

Перевод с английского

Директору ОАО «Бобруйский завод тракторных  
деталей и агрегатов»  
Александрю Аграновичу

Уважаемый господин Агранович,

С огромной тревогой мы узнали о том, что 12 работников руководимого вами предприятия, членов свободного профсоюза, были вынуждены провести с 25 по 27 марта 2014 года голодовку в связи с давлением на членов свободного профсоюза и угрозой расправ со стороны администрации предприятия только по причине того, что трудящиеся реализовали свое законное право на вступление в свободный профсоюз. Право, гарантированное Конституцией Вашей страны и Конвенцией Международной организации труда (МОТ) №87, ратифицированной Республикой Беларусь.

Уже не первый раз международная общественность, в том числе международное профсоюзное движение, выражает свое беспокойство и озабоченность по поводу неприкрытого и систематического нарушения прав трудящихся и профсоюзов в Беларуси. В этой связи страна неоднократно порицалась со стороны МОТ, Европейского Союза, что повлекло за собой прямые экономические потери.

Мы сожалеем, что вместо того чтобы прислушаться к этим призывам и законным требованиям, власти страны и администрация предприятий предпочитают продолжать опасную политику расправы над инакомыслящими и уничтожения профсоюзного плюрализма в стране. Мы сожалеем, что опытное руководство вашего предприятия, несмотря на заверения, предложенные, как нам казалось, представителям МКП на вашей недавней встрече, и вразрез с ними, не смогло цивилизованным образом прореагировать на озвученные проблемы ваших работников, что привело последних к отчаянным формам протеста. Их негодование и отчаяние разделяют миллионы трудящихся-членов МКП по всему миру.

Я требую от вас незамедлительно прекратить репрессии против трудящихся-членов свободного профсоюза!

МКП и ее членские организации внимательно отслеживают профсоюзную ситуацию в вашей стране и незамедлительно проинформируют международные и национальные органы и бизнес о постоянной практике нарушений трудовых прав на вашем предприятии и о вашей личной ответственности в данных нарушениях.

С уважением,

Шэрен Барроу  
Генеральный секретарь МКП